

KARMA®

www.karmaitaliana.it

MASTER 20

RADIOMICROFONO A BATTERIA
Battery wireless microphone

Manuale di istruzioni
Instruction manual



Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet

www.karmaitaliana.it

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. We suggest to read this manual carefully before starting to use the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website

www.karmaitaliana.it

where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.

Spedizioni e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subiti dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo, assieme allo scontrino o fattura d'acquisto.

Shipments and complaints

When purchasing or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are present and in good condition. Report any transport damage suffered by the device to the seller immediately.

If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to keep it, along with the invoice or the purchase receipt.

Precauzioni ed avvertenze

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazioni e/o possibili urti.
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Controllate che il cavo di alimentazione non sia rovinato.
- Non fate cadere per terra il trasmettitore e il ricevitore.

Cautions and warnings



- *Read carefully the instructions given in this manual and follow them strictly.*
- *Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.*
- *Do not open or take apart the device and don't make changes to it.*
- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 35 °C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places exposed to rain or humidity.*
- *Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.*
- *Check that the power cable is not damaged.*
- *Do not drop the transmitter and the receiver on the ground.*

Impostazione e uso

Il vostro nuovo radiomicrofono è in grado di operare in perfetta autonomia e in assenza di cavi di collegamento. Sia il microfono trasmittente che la piccola ricevente incorporano una batteria ricaricabile che garantisce ore di utilizzo.

Prima di utilizzare l'apparecchio assicuratevi che le batterie siano cariche. In dotazione trovate un cavetto USB con doppio connettore micro USB per la ricarica in contemporanea dei 2 dispositivi. Collegare le prese di ricarica (5/10) al cavo tramite le micro USB (6), quindi inserite la spina USB(7) in una normale presa USB (1A min). Noterete illuminarsi dei led sui 2 apparecchi a conferma della ricarica in corso. Una volta ricaricati i led si spegneranno.

Collegate la ricevente ad un mixer, diffusore amplificato o amplificatore sfruttando una comune presa microfonica (9). Eventualmente utilizzate il riduttore in dotazione (8) per trasformare la spina della ricevente da 3,5mm a 6,3mm.

Una volta collegata la ricevente accendetela tramite il tasto (11), quindi accendete il microfono trasmittente agendo sul tasto (4). Attenzione: assicuratevi di accendere sempre prima la ricevente e poi la trasmittente. La ricevente lampeggerà per un paio di secondi. Successivamente, a collegamento avvenuto, il led rimarrà acceso fisso. L'apparecchio risulta in funzione.

In caso di interferenze o di mancato collegamento potete premere il tasto (2) sul microfono per cambiare canale (10 canali disponibili). La ricevente si setterà automaticamente.

Durante l'utilizzo potete variare il volume direttamente dal microfono agendo sui due tasti (1/3).

In caso si verificano sgradevoli fischi o inneschi, abbassate il volume e assicuratevi di non stare di fronte ai diffusori. Il suono è dovuto al ritorno in capsula dell'audio riprodotto. Per prestazioni ottimali, una volta indossato, aggiustate la posizione dell'archetto (13) affinché la capsula (12) risulti a circa 2cm dalla bocca.

Setup and operation

Your new wireless microphone can operate in perfect autonomy and without connection cables. Both the transmitter microphone and the small receiver come with a rechargeable battery that guarantees hours of use.

Before using the device make sure the batteries are charged. Included you will find a USB cable with double micro USB connector to recharge the 2 devices simultaneously. Connect the charging sockets (5/10) to the cable via the micro USB (6), then insert the USB plug (7) into a standard USB socket (1A min). The leds on the 2 devices will light up to confirm charging is in progress. Once recharged, the leds will turn off.

Connect the receiver to a mixer, a powered speaker or an amplifier through a standard microphone socket (9). If necessary, use the supplied adapter (8) to change the plug of the receiver from 3.5mm to 6.3mm.

Once the receiver is connected, turn it on using the button (11), then turn on the transmitter microphone by pressing the button (4). Warning: make sure you always turn on the receiver first and then the transmitter.

The receiver will flash for about two seconds. Then, once the connection is completed, the led will remain steady on. The appliance is now correctly operating.

In case of interferences or no connection you can press the button (2) on the microphone to change the channel (10 channels available). The receiver will be set up automatically.

During use, you can adjust the volume directly from the microphone, by pressing the two keys (1/3).

In case of unpleasant whistling or audio feedback, turn the volume down and make sure you are not in front of the speakers. The sound is due to the return of audio into the microphone's capsule. To obtain the best performance, once you have worn the headset, adjust the headband (13) positioning the capsule (12) at about 2cm from the mouth.





Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.

Le batterie incorporate, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non possono essere rimosse dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione delle batterie.



This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

The built-in batteries, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove of the rechargeable batteries.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radiomicrofono MASTER 20 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type wireless microphone MASTER 20 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl



NOTA: Nei paesi indicati nella tabella sottostante le frequenze operative di questo apparecchio potrebbero non essere autorizzate, essere soggette a limitazioni o richiedere una licenza ministeriale per l'uso. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere informazioni dettagliate relative alle frequenze ed ai livelli di potenza RF autorizzati nel vostro paese o nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.



WARNING: In the countries indicated in the below chart the operating frequencies of this product might be not authorized, be subject to limitations or require a ministerial license for use. Please contact your telecommunications authority for detailed information about authorized frequencies and RF power levels in your country or your region.



AT	BE	DE	DK	EE
ES	FI	FR	IE	IT
LV	NO	PL	SE	UK(NI)

In ITALIA le frequenze di questo dispositivo sono soggette a regime di autorizzazione generale.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Alimentazione / Power supply	Batteria interna ricaricabile / Internal rechargeable battery
Tipo batteria / Battery type	RX :1 x 3,7V 420mAh (Li-po) - TX: 1 x 3,7V 420mAh (Li-po)
Voltaggio ricarica/ Charging voltage	5V $\overline{\text{---}}$ 1A tramite cavo USB/ via USB cable
Autonomia / Autonomy	4 ore circa / Around 4 hours
Tempo di ricarica / Recharge time	2 ore circa / Around 2 hours
Raggio operativo / Operating range	> 20m
Risposta in freq / Freq response	80 Hz - 10 KHz
Banda operativa / Band	UHF 530- 550 Mhz (10 ch)
Dimensioni / Dimensions	RX: 70 x 25 x 15mm TX: 240 x 150 x 60mm
Peso / Weight	0,12 Kg

KARMA®

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
www.karmaitaliana.it



93 - Made in China

Ver. 21.1